

Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

► **B** **EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1406/2002**
 af 27. juni 2002
 om oprettelse af et europæisk agentur for søfartssikkerhed
 (EØS-relevant tekst)

(EFT L 208 af 5.8.2002, s. 1)

Ændret ved:

					Tidende		
					nr.	side	dato
► <u>M1</u>	Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1644/2003 af 22. juli 2003			L 245		10	29.9.2003
► <u>M2</u>	Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 724/2004 af 31. marts 2004			L 129		1	29.4.2004
► <u>M3</u>	Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2038/2006 af 18. december 2006			L 386		14	29.12.2006



**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF)
Nr. 1406/2002**

af 27. juni 2002

om oprettelse af et europæisk agentur for søfartssikkerhed

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽³⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der er vedtaget et stort antal retsakter i Fællesskabet med henblik på øget sikkerhed og forebyggelse af forurening ved søtransport. Denne lovgivning er kun effektiv, hvis den anvendes korrekt og ensartet i hele Fællesskabet. Herved kan man sikre lige vilkår og mindske den konkurrenceforvridning, der opstår, fordi skibe, der ikke følger reglerne, nyder økonomiske fordele, samt belønne dem, der overholder reglerne.
- (2) Nogle af de opgaver, som nu udføres på fællesskabsplan eller nationalt plan, vil kunne varetages af et specialiseret organ. Der er klart brug for teknisk og videnskabelig støtte og sagkundskab på højt plan til korrekt anvendelse af fællesskabsretten om søfartssikkerhed og forebyggelse af forurening fra skibe, til overvågning af gennemførelsen heraf og til vurdering af effektiviteten af de gældende foranstaltninger. Der bør derfor oprettes et europæisk agentur for søfartssikkerhed (»agenturet«) inden for Fællesskabets nuværende institutionelle rammer og kompetencefordeling.
- (3) Med agenturet oprettes et teknisk organ, der skal give Fællesskabet de nødvendige midler i hænde til effektivt at skærpe reglerne om søfartssikkerhed og forebyggelse af forurening fra skibe. Agenturet bør bistå Kommissionen med den løbende opdatering af EF-lovgivningen om søfartssikkerhed og forebyggelse af forurening fra skibe samt yde den nødvendige støtte til sikring af, at denne gennemføres ensartet og effektivt i hele Fællesskabet, ved at bistå Kommissionen med at løse de opgaver, den har fået overdraget i medfør af eksisterende og fremtidig EF-lovgivning om søfartssikkerhed og forebyggelse af forurening fra skibe.
- (4) For at kunne opfylde sit formål bør agenturet udføre en række andre vigtige opgaver for at forbedre søfartssikkerhed og forebyggelse af forurening fra skibe i medlemsstaternes farvande. I den forbindelse bør agenturet samarbejde med medlemsstaterne om at tilrettelægge passende uddannelsesaktiviteter inden for havnestatskontrol- og flagstatsrelaterede emner og om at yde teknisk bistand i forbindelse med gennemførelse af fællesskabslovgivningen. Det bør fremme samarbejdet mellem medlemssta-

⁽¹⁾ EFT C 120 E af 24.4.2001, p. 83, og EFT C 103 E af 30.4.2002, s. 184.

⁽²⁾ EFT C 221 af 7.8.2001, s. 64.

⁽³⁾ EFT C 357 af 14.12.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 14.6.2001 (EFT C 53 E af 28.2.2002, s. 312), Rådets fælles holdning af 7.3.2002 (EFT C 119 E af 22.5.2002, s. 27), Europa-Parlamentets afgørelse af 12.6.2002 (endnu ikke offentliggjort i EFT) og Rådets afgørelse af 25.6.2002.

▼B

terne og Kommissionen som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/59/EF af 27. juni 2002 om oprettelse af et trafikovervågnings- og trafikinformationssystem for skibsfarten i Fællesskabet og om ophævelse af Rådets direktiv 93/75/EØF ⁽¹⁾, nemlig ved at udvikle og forvalte de informationssystemer, der måtte være nødvendige for at nå målene i dette direktiv. Agenturet bør fremme samarbejdet mellem Kommissionen og medlemsstaterne om opklaring af alvorlige søulykker. Det bør give Kommissionen og medlemsstaterne objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger og data om søfartssikkerhed og forureningsforebyggelse, så de kan tage de fornødne initiativer til at skærpe de gældende foranstaltninger og vurdere disses effektivitet. Det bør stille Fællesskabets knowhow inden for søfartssikkerhed til rådighed for ansøgerlandene. Det bør være åbent for deltagelse af disse stater og andre tredjelande, der har indgået aftaler med Fællesskabet, i henhold til hvilke de vedtager og gennemfører EF-lovgivningen på området for søfartssikkerhed og forebyggelse af forurening fra skibe.

- (5) Agenturet bør fremme samarbejdet mellem medlemsstaterne og udvikle og videreformidle god praksis i Fællesskabet. Dette vil igen bidrage til at forbedre søfartssikkerhedssystemet i Fællesskabet generelt og mindske risikoen for søulykker, havforurening og tab af menneskeliv på søen.
- (6) For at agenturet kan udføre sine opgaver fyldestgørende, bør dets tjenestemænd aflægge besøg i medlemsstaterne for at overvåge, om Fællesskabets system for søfartssikkerhed og forebyggelse af forurening fra skibe fungerer korrekt. Besøgene bør gennemføres i overensstemmelse med en politik, der udformes af agenturets bestyrelse, og bør lettes af medlemsstaternes myndigheder.
- (7) Agenturet bør anvende den relevante fællesskabslovgivning om aktindsigt og beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med databehandling af personoplysninger. Det bør give offentligheden og alle berørte parter objektive, pålidelige og letforståelige oplysninger om sit arbejde.
- (8) Med hensyn til agenturets ansvar i kontraktforhold, som reguleres i henhold til den lov, der gælder for den af agenturet indgåede aftale, bør Domstolen have beføjelse til at træffe afgørelse i henhold til en voldgiftsbestemmelse i den pågældende aftale. Domstolen bør også have kompetence i tvister vedrørende skadeserstatning opstået i forbindelse med agenturets ansvar uden for kontraktforhold.
- (9) For effektivt at sikre, at agenturet løser sine opgaver, bør medlemsstaterne og Kommissionen være repræsenteret i en bestyrelse, som har beføjelse til at fastlægge budgettet, kontrollere dets gennemførelse, vedtage passende finansbestemmelser, indføre gennemsigtige arbejdsprocedurer for agenturets beslutningsproces, godkende agenturets arbejdsprogram, behandle anmodninger fra medlemsstaterne om teknisk bistand, fastlægge en politik for besøg i medlemsstaterne og udpege den administrerende direktør. Under hensyn til dette agenturs stærkt tekniske og videnskabelige funktion og opgaver er det hensigtsmæssigt, at bestyrelsen består af en repræsentant for hver medlemsstat og fire repræsentanter for Kommissionen, alle med høj grad af ekspertise. For yderligere at sikre, at bestyrelsen råder over den højeste sagkundskab og erfaring, og for i høj grad at inddrage de mest berørte sektorer i agenturets arbejde bør Kommissionen udpege uafhængige sagkyndige fra disse sektorer som medlemmer af bestyrelsen uden stemmeret på grundlag af deres personlige fortjeneste og erfaringer inden for søfartssikkerhed og

⁽¹⁾ Se side 10 i denne EFT.

▼B

forebyggelse af forurening fra skibe og ikke som repræsentanter for bestemte faglige organisationer.

- (10) Af hensyn til en effektiv arbejdsgang i agenturet er det nødvendigt, at den administrerende direktør udnævnes på grundlag af fortjeneste og dokumenterede administrative og ledelsesmæssige færdigheder samt kvalifikationer og erfaring, der er relevant for søfartssikkerhed og forebyggelse af forurening fra skibe, og at den pågældende råder over fuldstændig uafhængighed og fleksibilitet i tilrettelæggelsen af agenturets arbejde. I dette øjemed bør den administrerende direktør sikre, at agenturets arbejdsprogram gennemføres korrekt, hvert år udarbejde et udkast til årsberetning, der skal forelægges bestyrelsen, opstille overslag over agenturets indtægter og udgifter og gennemføre budgettet.
- (11) For at sikre agenturet fuld selvstændighed og uafhængighed bør det råde over et selvstændigt budget, hvor indtægterne hovedsagelig kommer fra et fællesskabsbidrag.
- (12) Efterhånden som der de seneste år er blevet oprettet flere decentrale agenturer, har budgetmyndigheden bestræbt sig på at forbedre gennemsigtigheden af og kontrollen med forvaltningen af de fællesskabsmidler, de har fået bevilget, navnlig opførelse af gebyrindtægter på budgettet, finanskontrol, beføjelser til at meddele decharge, bidrag til pensionsordninger og den interne budgetprocedure (adfærdskodeks). Tilsvarende bør Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) ⁽¹⁾, finde ubegrænset anvendelse på agenturet, som bør tiltræde den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet for Den Europæiske Union og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om de interne undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) ⁽²⁾.
- (13) Senest fem år efter, at agenturet har indledt sin virksomhed, bør bestyrelsen foranstalte en uafhængig ekstern evaluering for at vurdere, hvilken virkning denne forordning, agenturet og dets arbejdsform har haft for skabelsen af et højt niveau for søfartssikkerhed og for forebyggelse af forurening fra skibe -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

MÅL OG OPGAVER

Artikel 1

Formål

▼M2

1. Ved denne forordning oprettes et europæisk agentur for søfartssikkerhed (»agenturet«), som skal sikre et højt, ensartet og effektivt niveau for søfartssikkerhed, søfartssikring inden for de i artikel 2, litra b), nr. iv), afgrænsede opgaver, og forebyggelse og bekæmpelse af forurening fra skibe i Fællesskabet.
2. Agenturet yder medlemsstaterne og Kommissionen den nødvendige tekniske og videnskabelige støtte og sagkundskab på højt plan for at bistå dem med at anvende Fællesskabets lovgivning for søfartssikkerhed, søfartssikring inden for de i artikel 2, litra b), nr. iv), afgrænsede opgaver, og forebyggelse og bekæmpelse af forurening fra skibe

⁽¹⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

▼M2

korrekt, overvåge dens gennemførelse og vurdere gældende foranstaltningers effektivitet.

3. Agenturet giver medlemsstaterne og Kommissionen teknisk og videnskabelig støtte i forbindelse med utilsigtet og forsætlig forurening fra skibe og støtter efter anmodning med supplerende midler og på en omkostningseffektiv måde medlemsstaternes forureningsbekæmpelsesordninger, uden at dette berører kyststaternes ansvar for at sørge for passende forureningsbekæmpelsesordninger og under hensyntagen til det eksisterende samarbejde mellem medlemsstaterne på dette område. Det optræder til støtte for Fællesskabets rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig havforurening, der er indført med Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2850/2000/EF af 20. december 2000 om fastsættelse af EF-rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig havforurening ⁽¹⁾, og for Fællesskabets ordning for civilbeskyttelse, som blev oprettet ved Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom af 23. oktober 2001 om indførelse af en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet ⁽²⁾.

Artikel 2

For at sikre, at målsætningerne i artikel 1 opfyldes korrekt, udfører agenturet følgende opgaver:

- a) Det bistår, når det er hensigtsmæssigt, Kommissionen i det forberedende arbejde med ajourføring og udvikling af Fællesskabets lovgivning om søfartssikkerhed, søfartssikring, forebyggelse af forurening og bekæmpelse af forurening fra skibe og tager ikke mindst hensyn til den internationale lovgivnings udvikling på dette område. Denne opgave omfatter analyse af forskningsprojekter inden for søfartssikkerhed, søfartssikring, forebyggelse af forurening og bekæmpelse af forurening fra skibe.
- b) Det bistår Kommissionen med effektiv gennemførelse af Fællesskabets lovgivning om søfartssikkerhed, søfartssikring, forebyggelse af forurening og bekæmpelse af forurening fra skibe i hele Fællesskabet. Agenturet skal navnlig:
 - i) overvåge, hvordan Fællesskabets havnestatskontrolordning fungerer i almindelighed, eventuelt ved besøg i medlemsstaterne, og foreslå Kommissionen eventuelle forbedringer på dette område
 - ii) yde Kommissionen den tekniske bistand, den behøver for at kunne deltage i arbejdet i de tekniske organer under Paris-aftalememorandummet om havnestatskontrol
 - iii) bistå Kommissionen med udførelsen af alle opgaver, som pålægges den af nuværende eller fremtidig fællesskabslovgivning om søfartssikkerhed, forebyggelse af forurening og bekæmpelse af forurening fra skibe, det gælder navnlig lovgivning om klassifikationsselskaber, passagerskibes sikkerhed og skibsbesætningers sikkerhed, uddannelse, sønæring og vagtforhold, herunder efterprøvelse af tredjelandes overholdelse af den internationale konvention af 1978 om uddannelse af søfarende, om sønæring og om vagthold og af de foranstaltninger, der er truffet for at forebygge svig med kvalifikationsbeviser
 - iv) yde Kommissionen teknisk støtte til udførelsen af dens inspektionsopgaver i henhold til artikel 9, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 725/2004 af 31. marts 2004 om bedre sikring af skibe og havnefaciliteter ⁽³⁾. Denne støtte til Kommissionen er begrænset til at gælde skibe samt relevante

⁽¹⁾ EFT L 332 af 28.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 297 af 15.11.2001, s. 7.

⁽³⁾ EUT L 129 af 29.4.2004, s. 6.

▼M2

rederier og anerkendte sikringsorganisationer, der har bemyndigelse til at udføre visse sikringsrelaterede aktiviteter på området.

- c) Det samarbejder med medlemsstaterne for:
- i) at tilrettelægge relevante uddannelsesaktiviteter inden for havnestats- eller flagstatsrelaterede emner, når dette er hensigtsmæssigt
 - ii) at udvikle tekniske løsninger og yde teknisk støtte i forbindelse med gennemførelse af Fællesskabets lovgivning
 - iii) efter anmodning at støtte deres forureningsbekæmpelsesaktioner med supplerende midler på en omkostningseffektiv måde i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig forurening fra skibe, på grundlag af Fællesskabets ordning for civilbeskyttelse, som blev oprettet ved beslutning 2001/792/EF, Euratom. I den forbindelse bistår agenturet den berørte medlemsstat, under hvis myndighed rensningsarbejdet finder sted.
- d) Det fremmer samarbejdet mellem medlemsstaterne og Kommissionen på det område, der er omfattet af direktiv 2002/59/EF. Det skal navnlig:
- i) fremme samarbejdet mellem kyststaterne i de berørte havområder om de sagsområder, der er omfattet af det nævnte direktiv
 - ii) udvikle og forvalte de informationssystemer, der er nødvendige for at opfylde direktivets formål.
- e) Det fremmer samarbejdet mellem medlemsstaterne og Kommissionen om udvikling af en fælles metode til opklaring af søfartsulykker i overensstemmelse med vedtagne internationale principper under skyldig hensyntagen til de forskellige retssystemer i medlemsstaterne, om støtte til medlemsstaternes opklaring af alvorlige søfartsulykker og om analyse af nuværende rapporter om søfartsulykker.
- f) Det forsyner Kommissionen og medlemsstaterne med objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger og data om søfartssikkerhed, søfartssikring og om forurening fra skibe, så de kan træffe de nødvendige foranstaltninger for at forbedre deres aktiviteter på disse områder og vurdere gældende foranstaltningers effektivitet. Disse opgaver omfatter indsamling, registrering og vurdering af tekniske oplysninger om søfartssikkerhed, søfartssikring og søfart og om havforurening, både utilsigtet og forsætlig, samt systematisk anvendelse af eksisterende databaser, herunder gensidig dataudveksling, og når det er hensigtsmæssigt, udvikling af yderligere databaser. På grundlag af de indsamlede data bistår agenturet Kommissionen med hver sjette måned at offentliggøre oplysninger om skibe, som er blevet nægtet anløbstilladelse til Fællesskabets havne i henhold til Rådets direktiv 95/21/EF af 19. juni 1995 om håndhævelse over for skibe, der anløber Fællesskabets havne og sejler i farvande under medlemsstaternes jurisdiktion, af internationale standarder for skibes sikkerhed, for forureningsforebyggelse samt for leve- og arbejdsvilkår om bord (havnestatskontrol) ⁽¹⁾. Agenturet skal desuden bistå Kommissionen og medlemsstaterne med at forbedre identificering og forfølgelse af skibe, der har foretaget ulovlige udledninger.
- g) Under forhandlingerne med stater, der ansøger om tiltrædelse, kan agenturet yde teknisk bistand til gennemførelse af Fællesskabets lovgivning om søfartssikkerhed, søfartssikring og forebyggelse af forurening fra skibe og bekæmpelse af forurening fra skibe. Agenturet kan også, på grundlag af Fællesskabets ordning for

⁽¹⁾ EUT L 157 af 7.7.1995, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/84/EF (EFT L 324 af 29.11.2002, s. 53).

▼M2

civilbeskyttelse, som blev oprettet ved beslutning 2001/792/EF, Euratom, yde bistand i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig havforurening, som rammer disse stater. Disse opgaver samordnes med de nuværende regionale samarbejdsprogrammer og skal, når det er hensigtsmæssigt, omfatte tilrettelæggelse af passende uddannelsesaktiviteter.

▼B*Artikel 3***Besøg i medlemsstaterne**

1. For at udføre sine opgaver kan agenturet aflægge besøg i medlemsstaterne i overensstemmelse med den politik, som bestyrelsen har fastlagt. Medlemsstaternes myndigheder letter arbejdet for agenturets personale.
2. Agenturet oplyser den berørte medlemsstat om det planlagte besøg, de udsendte tjenestemænds identitet og datoen for besøgets begyndelse. De tjenestemænd ved agenturet, der har til opgave at aflægge disse besøg, udfører denne opgave efter forelæggelse af en afgørelse fra agenturets administrerende direktør med en beskrivelse af formålet med besøget.
3. Ved afslutningen af hvert besøg udfærdiger agenturet en rapport, som den sender til Kommissionen og den pågældende medlemsstat.

*Artikel 4***Gennemsigthed og beskyttelse af oplysninger****▼M1**

1. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter ⁽¹⁾ finder anvendelse på agenturets dokumenter.

▼B

2. Agenturet kan selv tage initiativ til informationsformidling inden for dets ansvarsområder. Det sikrer navnlig, at offentligheden og alle interesserede parter hurtigt får objektive, pålidelige og letforståelige oplysninger om agenturets arbejde.

▼M1

3. Bestyrelsen fastlægger de praktiske gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter ikrafttrædelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1644/2003 af 22. juli 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002 om oprettelse af et europæisk agentur for søfartssikkerhed ⁽²⁾.

▼B

4. Oplysninger, der indsamles af Kommissionen og agenturet i overensstemmelse med denne forordning, er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽³⁾.

▼M1

5. De beslutninger, som agenturet træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan påklages til Ombudsmanden eller indbringes for Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis artikel 195 og artikel 230 i traktaten.

⁽¹⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

⁽²⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.



KAPITEL II

INTERN STRUKTUR OG ARBEJDSGANG

*Artikel 5***Retlig status og regionale centre**

1. Agenturet er et fællesskabsorgan. Det har status som juridisk person.
2. Agenturet har i hver enkelt medlemsstat den videstgående rets- og handleevne, som vedkommende stats lovgivning tillægger juridiske personer. Det kan i særdeleshed erhverve og afhænde fast ejendom og løsøre og optræde som part i retssager.
3. Efter anmodning fra Kommissionen kan bestyrelsen med samtykke fra de berørte medlemsstater beslutte at oprette regionale centre, som skal varetage opgaver i forbindelse med overvågning af skibsfarten, som fastsat i direktiv 2002/59/EF.
4. Agenturet repræsenteres af sin administrerende direktør.

*Artikel 6***Personale**

1. Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber og de regler, som De Europæiske Fællesskabers institutioner i fællesskab har vedtaget for anvendelse af denne vedtægt og disse ansættelsesvilkår, gælder for agenturets personale. Bestyrelsen fastsætter i samråd med Kommissionen de fornødne gennemførelsesbestemmelser.
2. Med forbehold af artikel 16 udøver agenturet over for sine ansatte de beføjelser, vedtægten og ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte tillægger ansættelsesmyndigheden.
3. Agenturets personale består af tjenestemænd, som midlertidigt udpeges eller stilles til rådighed af Kommissionen eller medlemsstaterne, og af øvrige ansatte, som agenturet efter behov ansætter til udførelse af sine opgaver.

*Artikel 7***Privilegier og immuniteter**

Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter gælder for agenturet og dets personale.

*Artikel 8***Erstatningsansvar**

1. Agenturets ansvar i kontraktforhold bestemmes efter den lovgivning, der finder anvendelse på den pågældende kontrakt.
2. Domstolen har kompetence til at træffe afgørelse i henhold til voldgiftsbestemmelser i de af agenturet indgåede aftaler.
3. For så vidt angår ansvar uden for kontraktforhold skal agenturet i overensstemmelse med de almindelige retsprinsipper, der er fælles for medlemsstaternes retssystemer, erstatte skader forvoldt af dets afdelinger eller af dets ansatte under udførelsen af deres hverv.
4. Domstolen har kompetence til at afgøre tvister vedrørende de i stk. 3 omhandlede skadeserstatninger.
5. De ansattes personlige ansvar over for agenturet fastsættes i den vedtægt eller i de ansættelsesvilkår, der gælder for dem.

▼B*Artikel 9***Sprogordning**

1. Bestemmelserne i forordning nr. 1 af 15. april 1958 om den ordning, der gælder for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på det sproglige område ⁽¹⁾, gælder for agenturet.
2. De oversættelsestjenester, agenturets virksomhed kræver, leveres af Oversættelsescenteret for Den Europæiske Unions Organer.

*Artikel 10***Bestyrelsens oprettelse og beføjelser**

1. Der oprettes en bestyrelse.
2. Bestyrelsen:
 - a) udnævner den administrerende direktør i henhold til artikel 16

▼M1

- b) vedtager en årsberetning om agenturets virksomhed og sender den senest den 15. juni til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og medlemsstaterne.

Agenturet forelægger hvert år budgetmyndigheden alle relevante oplysninger om resultaterne af evalueringsprocedurerne

▼B

- c) gennemgår i forbindelse med forberedelsen af arbejdsprogrammet anmodninger fra medlemsstater om teknisk støtte, som omhandlet i artikel 2, litra c), nr. ii)

▼M2

- d) vedtager hvert år senest den 30. november, idet den tager udtalelsen fra Kommissionen i betragtning, agenturets arbejdsprogram for det kommende år og sender det til medlemsstaterne, Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen. Dette arbejdsprogram vedtages med forbehold af Fællesskabets årlige budgetprocedure. Hvis Kommissionen inden 15 dage fra vedtagelsesdatoen erklærer sig uenig i det vedtagne arbejdsprogram, gennemgår bestyrelsen det på ny og vedtager det inden for en frist på to måneder, eventuelt med ændringer, ved andenbehandlingen enten med to tredjedeles flertal, inklusive Kommissionens repræsentanter, eller med enstemmighed blandt medlemsstaternes repræsentanter

▼B

- e) vedtager agenturets endelige budget inden regnskabsårets begyndelse, idet den om nødvendigt justerer det i overensstemmelse med Fællesskabets bidrag og agenturets øvrige indtægter
- f) opstiller procedurer, den administrerende direktør kan træffe sine afgørelser efter
- g) fastlægger en politik for de besøg, der foretages i henhold til artikel 3
- h) udfører sine opgaver i forbindelse med agenturets budget i overensstemmelse med artikel 18, 19 og 21
- i) udøver disciplinær myndighed over den administrerende direktør og de i artikel 15, stk. 3, omhandlede direktører
- j) fastsætter sin forretningsorden

▼M2

- k) vedtager efter procedurerne i litra d) en detaljeret plan for agenturets foreningsberedskab og foreningsbekæmpelsesaktiviteter for at

⁽¹⁾ EFT 17 af 6.10.1958, s. 385/58. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

▼M2

opnå den bedst mulige udnyttelse af de finansieringsmidler, der står til agenturets rådighed

▼M3

- l) gennemgår den finansielle gennemførelse af den detaljerede plan, jf. litra k), og de budgetmæssige forpligtelser, som er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2038/2006 af 18. december 2006 ⁽¹⁾ om flerårig finansiering af Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerheds tiltag til bekæmpelse af forurening fra skibe, på grundlag af den rapport, der er omhandlet i nærværende forordnings artikel 15, stk. 2, litra g). Denne gennemgang foretages, når overslaget over agenturets indtægter og udgifter for det følgende regnskabsår udarbejdes i henhold til nærværende forordnings artikel 18, stk. 5.

▼B*Artikel 11***Bestyrelsens sammensætning**

1. Bestyrelsen består af en repræsentant for hver medlemsstat og fire repræsentanter for Kommissionen samt fire sagkyndige uden stemmeret fra de mest berørte sektorer, der udpeges af Kommissionen.

▼M2

Bestyrelsesmedlemmerne udpeges ud fra deres erfaring og ekspertise inden for søfartssikkerhed, søfartssikring, forebyggelse af forurening og bekæmpelse af forurening fra skibe.

▼B

2. Hver medlemsstat og Kommissionen udpeger deres egne medlemmer af bestyrelsen samt en suppleant, der repræsenterer medlemmet, når det ikke er til stede.
3. Mandatperioden er fem år. Den kan fornyes én gang.
4. Når det er relevant, fastsættes der bestemmelser om deltagelse af repræsentanter for tredjelande og betingelserne herfor i de dispositioner, der er omhandlet i artikel 17, stk. 2.

*Artikel 12***Bestyrelsens formandskab**

1. Bestyrelsen vælger blandt sine medlemmer en formand og en næstformand. Næstformanden afløser formanden, når denne er forhindret i at udføre sit hverv.
2. Formandens og næstformandens mandatperiode er tre år og udløber, når deres medlemskab af bestyrelsen ophører. Denne mandatperiode kan fornyes én gang.

*Artikel 13***Møder**

1. Bestyrelsen indkaldes til møde af formanden.
2. Agenturets administrerende direktør tager del i drøftelserne.
3. Bestyrelsen afholder ordinært møde to gange om året. Den træder desuden sammen på formandens initiativ eller efter anmodning fra Kommissionen eller en tredjedel af medlemsstaterne.
4. Bestyrelsen kan, når det drejer sig om fortrolige spørgsmål eller spørgsmål, der indeholder en interessekonflikt, beslutte at drøfte specifikke punkter på dagsordenen, uden tilstedeværelse af de medlemmer, der er udpeget som sagkyndige fra de mest berørte sektorer. Nærmere

⁽¹⁾ EUT L 394 30.12.2006. s. 1

▼B

regler for anvendelsen af denne bestemmelse kan fastlægges i forretningsordenen.

5. Bestyrelsen kan indbyde enhver, hvis synspunkt kan være af interesse, til at overvære dens møder som observatør.
6. Bestyrelsens medlemmer kan med forbehold af forretningsordens bestemmelser bistås af rådgivere eller eksperter.
7. Bestyrelsens sekretariatsforretninger varetages af agenturet.

*Artikel 14***Afstemning**

1. Bestyrelsen træffer sine beslutninger med to tredjedeles flertal af de stemmeberettigede medlemmer.
 2. Hvert medlem har én stemme. Agenturets administrerende direktør deltager ikke i afstemningen.
- Hvis et medlem ikke er til stede, har suppleanten stemmeret.
3. Forretningsordenen fastlægger de nærmere afstemningsregler, især betingelserne for, at et medlem kan handle på et andet medlems vegne.

*Artikel 15***Den administrerende direktørs opgaver og beføjelser**

1. Agenturet ledes af den administrerende direktør, som udfører sit hverv i fuldkommen uafhængighed, med forbehold af Kommissionens og bestyrelsens respektive beføjelser.
2. Den administrerende direktør har følgende opgaver og beføjelser:

▼M2

- a) Den administrerende direktør forbereder arbejdsprogrammet og den detaljerede plan for agenturets forureningsberedskab og forureningsbekæmpelsesaktiviteter og forelægger dem for bestyrelsen efter udtalelse fra Kommissionen. Direktøren tager de nødvendige skridt til at gennemføre arbejdsprogrammet og planen. Vedkommende efterkommer alle anmodninger om bistand fra Kommissionen eller en medlemsstat i overensstemmelse med artikel 10, stk. 2, litra c). Til orientering forelægger direktøren planen for det udvalg, der er nedsat ved artikel 4 i beslutning nr. 2850/2000/EF, samt for det udvalg, der er omhandlet i artikel 9 i beslutning 2001/792/EF, Euratom.

▼B

- b) en administrerende direktør træffer afgørelse om besøg som fastsat i artikel 3 efter udtalelse fra Kommissionen og i overensstemmelse med den politik, der er fastlagt af bestyrelsen, i henhold til artikel 10, stk. 2, litra g).
- c) Den administrerende direktør tager alle nødvendige skridt, herunder vedtagelse af interne administrative instrukser og offentliggørelse af bekendtgørelser, for at sikre, at agenturets virksomhed er i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser.
- d) Den administrerende direktør indfører en effektiv overvågningsordning, således at agenturets resultater kan sammenholdes med de operationelle mål. På dette grundlag udarbejder den administrerende direktør hvert år et udkast til den almindelige beretning og forelægger det for bestyrelsen. Han indfører regelmæssig evaluering baseret på anerkendte faglige standarder.
- e) Den administrerende direktør udøver beføjelserne i artikel 6, stk. 2, over for de ansatte.

▼B

- f) Den administrerende direktør udarbejder overslag over agenturets indtægter og udgifter i overensstemmelse med artikel 18 og gennemfører budgettet i overensstemmelse med artikel 19.

▼M3

- g) Den administrerende direktør forelægger senest den 31. januar hvert år Kommissionen og bestyrelsen en rapport om den finansielle gennemførelse af den detaljerede plan for agenturets forureningsberedskab og forureningsbekæmpelsesaktiviteter og gør status over alle aktioner, der er finansieret i henhold til denne plan. Kommissionen forelægger til orientering rapporten for Europa-Parlamentet samt det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 4 i beslutning nr. 2850/2000/EF og til det udvalg, der er omhandlet i artikel 9 i beslutning 2001/792/EF, Euratom.

▼B

3. Den administrerende direktør kan bistås af en eller flere direktører. Hvis den administrerende direktør er fraværende eller uarbejdsdygtig, træder en af direktørerne i hans sted.

*Artikel 16***Udnævnelse af den administrerende direktør****▼M2**

1. Den administrerende direktør udnævnes af bestyrelsen på grundlag af fortjeneste og dokumenterede administrative og ledelsesmæssige evner samt kvalifikationer og erfaring, som er relevant for søfartssikkerhed, søfartssikring, forebyggelse af forurening og bekæmpelse af forurening fra skibe. Bestyrelsen træffer sin beslutning med et flertal på fire femtedele af de stemmeberettigede medlemmer. Kommissionen kan foreslå en eller flere kandidater.

▼B

Bestyrelsen har beføjelse til at afskedige den administrerende direktør efter samme procedure.

2. Den administrerende direktørs mandatperiode er fem år. Den kan fornyes én gang.

*Artikel 17***Tredjelandes deltagelse****▼M2**

1. Tredjelande, der har indgået aftaler med Det Europæiske Fællesskab, som indebærer, at de har indført og anvender Fællesskabets lovgivning for søfartssikkerhed, søfartssikring, forebyggelse af forurening og bekæmpelse af forurening fra skibe, kan deltage i agenturet.

▼B

2. Efter de relevante bestemmelser i disse aftaler træffes der dispositioner, bl.a. med angivelse af arten og omfanget af samt de nærmere regler for disse landes deltagelse i agenturets arbejde, herunder også bestemmelser om finansielle bidrag og personale.

KAPITEL III**FINANSIERINGSBESTEMMELSER***Artikel 18***Budget**

1. Agenturets indtægter udgøres af:
- a) et bidrag fra Fællesskabet

▼B

- b) eventuelle bidrag fra ethvert tredjeland, der deltager i agenturet i overensstemmelse med artikel 17
 - c) gebyrer for publikationer, uddannelse og/eller andre tjenester, som leveres af agenturet.
2. Agenturets udgifter omfatter personale, administration, infrastruktur og driftsudgifter.

▼M1

3. Den administrerende direktør udarbejder et udkast til overslag over agenturets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår og forelægger det for bestyrelsen sammen med en foreløbig stillingsfortegnelse.
4. Indtægter og udgifter skal balancere.
5. Bestyrelsen udarbejder hvert år på grundlag af udkastet til overslag over indtægter og udgifter overslaget over agenturets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår.
6. Bestyrelsen sender senest den 31. marts dette overslag, der omfatter en foreløbig stillingsfortegnelse og ledsages af et foreløbigt arbejdsprogram, til Kommissionen og til de lande, som Fællesskabet har indgået aftaler med efter artikel 17.
7. Kommissionen sender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (i det følgende benævnt »budgetmyndigheden«) sammen med det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget.
8. På grundlag af overslaget opfører Kommissionen i det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget de overslag, som den finder nødvendige for så vidt angår stillingsfortegnelsen og det tilskud, der skal ydes over det almindelige budget, og forelægger dette for budgetmyndigheden i overensstemmelse med traktatens artikel 272.
9. Budgetmyndigheden godkender bevillingerne i form af tilskud til agenturet.
- Budgetmyndigheden vedtager agenturets stillingsfortegnelse.
10. Budgettet vedtages af bestyrelsen. Det bliver endeligt efter den endelige vedtagelse af Den Europæiske Unions almindelige budget. Det justeres i givet fald i overensstemmelse hermed.
11. Bestyrelsen underretter hurtigst muligt budgetmyndigheden om alle påtænkte projekter, som kan få betydelige finansielle følger for finansieringen af budgettet, navnlig projekter vedrørende fast ejendom såsom leje eller erhvervelse af ejendomme. Den underretter Kommissionen herom.

Når en af budgetmyndighedens parter har meddelt, at den agter at afgive udtalelse, sender den denne til bestyrelsen inden seks uger regnet fra underretningen om projektet.

*Artikel 19***Budgetgennemførelse og budgetkontrol**

1. Den administrerende direktør gennemfører agenturets budget.
2. Agenturets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentrale organer i overensstemmelse med artikel 128 i den almindelige finansforordning.
3. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører agenturets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvalt-

▼M1

ning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.

4. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om agenturets foreløbige årsregnskab, jf. artikel 129 i den almindelige finansforordning, opstiller den administrerende direktør på eget ansvar agenturets endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.

5. Bestyrelsen afgiver udtalelse om agenturets endelige årsregnskab.

6. Den administrerende direktør sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

7. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

8. Den administrerende direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

9. Hvis Europa-Parlamentet anmoder om det, forelægger den administrerende direktør det alle de oplysninger, der er nødvendige, for at dechargeproceduren vedrørende det pågældende regnskabsår kan forløbe tilfredsstillende, jf. artikel 146, stk. 3, i den almindelige finansforordning.

10. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år $n + 2$ den administrerende direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret n .

▼B*Artikel 20***Bekæmpelse af svig**

1. I forbindelse med bekæmpelse af svig, korruption og andre ulovlige handlinger anvendes bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1073/1999 fuldt ud på agenturet.

2. Agenturet tiltræder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 om de interne undersøgelser, der foretages af OLAF og fastlægger omgående de relevante bestemmelser, som skal gælde for alle agenturets medarbejdere.

3. Finansieringsafgørelserne samt enhver aftale eller ethvert instrument til gennemførelse heraf fastsætter udtrykkeligt, at Revisionsretten og OLAF om nødvendigt kan foretage kontrol på stedet hos modtagerne af midler fra agenturet og de formidlere, der fordeler dem.

▼M1*Artikel 21***Finansielle bestemmelser**

Agenturets finansforordning vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. Den kan kun afvige fra Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽¹⁾, hvis det er nødvendigt på grund de særlige forhold, der karakteriserer agenturets drift, og Kommissionen på forhånd giver sit samtykke.

⁽¹⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72, med berigtigelse i EFT L 2 af 7.1.2003, s. 39.

▼B

KAPITEL IV

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

*Artikel 22***Evaluering**

1. Senest fem år efter indledningen af agenturets virksomhed lader bestyrelsen udarbejde en uafhængig ekstern evaluering af gennemførelsen af denne forordning. Kommissionen stiller alle oplysninger til rådighed for agenturet, som dette finder nødvendige for at foretage denne evaluering.

▼M2

2. Med evalueringen vurderes det, hvilken virkning denne forordning, agenturet og dets arbejdsform har haft. Bestyrelsen præciserer opgaven nærmere efter aftale med Kommissionen og efter høring af de berørte parter.

▼B

3. Evalueringen forelægges bestyrelsen, som fremsætter henstillinger til Kommissionen med henblik på ændringer i denne forordning, agenturet og dets arbejdsform. Både resultaterne af evalueringen og henstillingerne fremsendes af Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet og offentliggøres.

*Artikel 23***Indledning af agenturets virksomhed**

Agenturet indleder sin virksomhed senest tolv måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

*Artikel 24***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.